CAPPELLA PAPALE

XXXIII DOMENICA DEL TEMPO ORDINARIO

SANTA MESSA CELEBRATA DAL SANTO PADRE FRANCESCO



BASILICA DI SAN PIETRO, 14 NOVEMBRE 2021 Giornata mondiale dei Poveri

RITI DI INTRODUZIONE

M'invocherete e 10 vi esaudirò

La schola e l'assemblea:





vi ra-du-ne - rò dal-le na - zio - ni:

i miei pro-



La schola:

Sal 84, 1-2. 5. 9. 12. 14

- 1. Sei stato buono, Signore, con la tua terra, hai ristabilito la sorte di Giacobbe, hai perdonato la colpa de tuo popolo, hai coperto ogni loro peccato. R.
- 2. Ascolterò cosa dice il Signore: egli annuncia la pace per il suo popolo. R.
- 3. La verità germoglierà dalla terra, la giustizia si affaccerà dal cielo e camminerà davanti a lui. R.
- 4. Ritorna a noi, o Dio, nostra salvezza, e placa il tuo sdegno verso di noi. R.

Il Santo Padre:

Nel nome del Padre e del Figlio e dello Spirito Santo.

R. Amen.

La pace sia con voi.

R. E con il tuo spirito.

Atto penitenziale

Il Santo Padre:

Fratelli e sorelle, per celebrare degnamente i santi misteri, riconosciamo i nostri peccati.

Pausa di silenzio.

Il Santo Padre e l'assemblea:

Confesso a Dio onnipotente e a voi, fratelli e sorelle, che ho molto peccato in pensieri, parole, opere e omissioni, per mia colpa, mia colpa, mia grandissima colpa. E supplico la beata sempre Vergine Maria, gli angeli, i santi e voi, fratelli e sorelle, di pregare per me il Signore Dio nostro.

Il Santo Padre:

Dio onnipotente abbia misericordia di noi, perdoni i nostri peccati e ci conduca alla vita eterna.

R. Amen.

Signore, pietà







Gloria

Il cantore:

Gloria a Dio nell'alto dei cieli

La schola:

e pace in terra agli uomini, amati dal Signore.

L'assemblea:





ti a - do - ria - mo, ti glo - ri - fi - chia - mo,



ti ren-dia-mo gra-zie per la tu-a glo-ria im-men-sa,





La schola:

Signore, Figlio unigenito, Gesù Cristo, Signore Dio, Agnello di Dio, Figlio del Padre, tu che togli i peccati del mondo,

L'assemblea:



La schola:

tu che togli i peccati del mondo,

L'assemblea:



La schola:

tu che siedi alla destra del Padre,

L'assemblea:



La schola:

Perché tu solo il Santo, tu solo il Signore, tu solo l'Altissimo,

L'assemblea:



Colletta

Il Santo Padre:

Preghiamo.

Il tuo aiuto, Signore Dio nostro, ci renda sempre lieti nel tuo servizio, perché solo nella dedizione a te, fonte di ogni bene, possiamo avere felicità piena e duratura. Per il nostro Signore Gesù Cristo, tuo Figlio, che è Dio, e vive e regna con te, nell'unità dello Spirito Santo, per tutti i secoli dei secoli.

R. Amen.

LITURGIA DELLA PAROLA

Prima lettura

In quel tempo sarà salvato il tuo popolo.

A reading from the prophet Daniel

Dal libro del profeta Daniele

12, 1-3

'At that time Michael will stand up, the great prince who mounts guard over your people. There is going to be a time of great distress, unparalleled since nations first came into existence. When that time comes, your own people will be spared, all those whose names are found written in the Book. Of those who lie sleeping in the dust of the earth many will awake, some to everlasting life, some to shame and everlasting disgrace. The learned will shine as brightly as the vault of heaven, and those who have instructed many in virtue, as bright as stars for all eternity.'

In quel tempo, sorgerà Michele, il gran principe, che vigila sui figli del tuo popolo.

Sarà un tempo di angoscia, come non c'era stata mai dal sorgere delle nazioni fino a quel tempo; in quel tempo sarà salvato il tuo popolo, chiunque si troverà scritto nel libro.

Molti di quelli che dormono nella regione della polvere si risveglieranno: gli uni alla vita eterna e gli altri alla vergogna e per l'infamia eterna.

I saggi risplenderanno come lo splendore del firmamento; coloro che avranno indotto molti alla giustizia risplenderanno come le stelle per sempre.



Verbum Domi-ni. R.

R. De- o gra-ti- as.

Salmo responsoriale



L'assemblea ripete: Proteggimi, o Dio: in te mi rifugio.

- 1. Il Signore è mia parte di eredità e mio calice: nelle tue mani è la mia vita. Io pongo sempre davanti a me il Signore, sta alla mia destra, non potrò vacillare. R.
- 2. Per questo gioisce il mio cuore ed esulta la mia anima; anche il mio corpo riposa al sicuro, perché non abbandonerai la mia vita negli inferi, né lascerai che il tuo fedele veda la fossa. R.
- 3. Mi indicherai il sentiero della vita, gioia piena alla tua presenza, dolcezza senza fine alla tua destra. R.

Seconda lettura

Cristo con un'unica offerta ha reso perfetti per sempre quelli che vengono santificati.

Lectura de la carta a los Hebreos

Dalla lettera agli Ebrei 10, 11-14. 18

Todo sacerdote ejerce su ministerio diariamente ofreciendo muchas veces los mismos sacrificios, porque de ningún modo pueden borrar los pecados.

Pero Cristo, después de haber ofrecido por los pecados un único sacrificio, está sentado para siempre jamás a la derecha de Dios y espera el tiempo que falta hasta que sus enemigos sean puestos como estrado de sus pies.

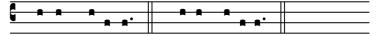
Con una sola ofrenda ha perfeccionado definitivamente a los que van siendo santificados.

Ahora bien, donde hay perdón, no hay ya ofrenda por los pecados.

Ogni sacerdote si presenta giorno per giorno a celebrare il culto e a offrire molte volte gli stessi sacrifici, che non possono mai eliminare i peccati.

Cristo, invece, avendo offerto un solo sacrificio per i peccati, si è assiso per sempre alla destra di Dio, aspettando ormai che i suoi nemici vengano posti a sgabello dei suoi piedi. Infatti, con un'unica offerta egli ha reso perfetti per sempre quelli che vengono santificati.

Ora, dove c'è il perdono di queste cose, non c'è più offerta per il peccato.



Verbum Domi-ni.

R. De- o gra-ti- as.

Canto al Vangelo

Il diacono porta solennemente il Libro dei Vangeli all'ambone.

La schola:



L'assemblea ripete: Alleluia, alleluia, alleluia.

La schola: Lc 21, 36

Vegliate in ogni momento pregando, perché abbiate la forza di comparire davanti al Figlio dell'uomo.

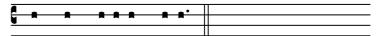
L'assemblea: Alleluia, alleluia, alleluia.

Vangelo

Il Figlio dell'uomo radunerà i suoi eletti dai quattro venti.

Il diacono:

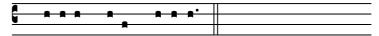
Dominus vobiscum.



R. Et cum spi-ri-tu tu-o.

★ Lectio sancti Evangelii secundum Marcum

13, 24-32



R. Glo-ri- a ti-bi, Domi-ne.

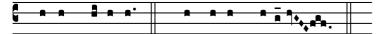
In quel tempo, Gesù disse ai suoi discepoli: «In quei giorni, dopo quella tribolazione, il sole si oscurerà, la luna non darà più la sua luce, le stelle cadranno dal cielo e le potenze che sono nei cieli saranno sconvolte.

Allora vedranno il Figlio dell'uomo venire sulle nubi con grande potenza e gloria. Egli manderà gli angeli e radunerà i suoi eletti dai quattro venti, dall'estremità della terra fino all'estremità del cielo.

Dalla pianta di fico imparate la parabola: quando ormai il suo ramo diventa tenero e spuntano le foglie, sapete che l'estate è vicina. Così anche voi: quando vedrete accadere queste cose, sappiate che egli è vicino, è alle porte.

In verità io vi dico: non passerà questa generazione prima che tutto questo avvenga. Il cielo e la terra passeranno, ma le mie parole non passeranno.

Quanto però a quel giorno o a quell'ora, nessuno lo sa, né gli angeli nel cielo né il Figlio, eccetto il Padre».



Verbum Domi-ni.

R. Laus ti-bi, Christe.

Il Santo Padre bacia il Libro dei Vangeli e benedice con esso l'assemblea.

Omelia

Silenzio per la riflessione personale.

Credo

La schola:



L'assemblea ripete: Credo, credo, amen!

La schola:

- 1. Io credo in Dio Padre onnipotente, creatore del cielo e della terra. R.
- 2. E in Gesù Cristo, suo unico Figlio, nostro Signore,

Alle parole il quale fu concepito... fino a Maria Vergine, tutti si inchinano. il quale fu concepito di Spirito Santo, nacque da Maria Vergine, patì sotto Ponzio Pilato, fu crocifisso, morì e fu sepolto; discese agli inferi. R.

- 3. Il terzo giorno risuscitò da morte; salì al cielo, siede alla destra di Dio Padre onnipotente; di là verrà a giudicare i vivi e i morti. R.
- 4. Credo nello Spirito Santo, la santa Chiesa cattolica, la comunione dei santi, la remissione dei peccati, la risurrezione della carne, la vita eterna. R.

Preghiera universale o dei fedeli

Il Santo Padre:

Fratelli carissimi, a Dio Padre provvidente, che arricchisce le nostre vite con il suo amore, innalziamo fiduciosi la nostra preghiera.

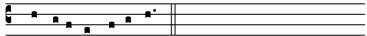
Il cantore:



Dominum deprecemur.

Invochiamo il Signore.

L'assemblea:



Te rogamus, audi nos.

Ti preghiamo, ascoltaci.

francese

1. Ô Père, donne au Pape François et à tous les évêques la même assurance évangélique que l'apôtre Pierre pour enseigner ceux qui ne te connaissent pas et exhorter les pécheurs.

Dona, o Padre, a Papa Francesco e a tutti i vescovi la stessa franchezza evangelica dell'apostolo Pietro nell'insegnare a chi non ti conosce e nell'ammonire i peccatori.

Il cantore: Dominum deprecemur.

R. Te rogamus, audi nos.

spagnolo

2. Oh Padre, ayuda a los gobernantes y a los legisladores a encontrar los recursos y medios adecuados para socorrer a los pobres, saciar a los hambrientos, dar de beber a los sedientos y vestir a los que están desnudos.

Aiuta, o Padre, i governanti e i legislatori a trovare risorse e mezzi per soccorrere i poveri, dar da mangiare agli affamati, dar da bere agli assetati e vestire gli ignudi.

Il cantore: Dominum deprecemur.

R. Te rogamus, audi nos.

cinese

3. 天父啊!请将称的话语置于司铎们的唇舌上,扶持他们的工作,使他們给予受折磨者安慰,向疑虑者提出建议。

Metti sulle labbra dei sacerdoti la tua parola, o Padre, e sostienili nell'opera di consolazione degli afflitti e di consiglio dei dubbiosi.

Il cantore: Dominum deprecemur.

R. Te rogamus, audi nos.

italiano

4. Sostieni con la tua grazia tutti i battezzati, o Padre, e rendili capaci di perdonare le offese, di sopportare con pazienza le persone moleste, di servire infermi, pellegrini e carcerati.

Il cantore: Dominum deprecemur.

R. Te rogamus, audi nos.

inglese

5. Father, comfort with the hope of eternal life all those who grieve for the death of their loved ones; welcome into heaven our deceased brothers and sisters who await the resurrection of the body.

Consola con la speranza della vita eterna, o Padre, le persone che soffrono per la morte dei loro cari e accogli in Paradiso i nostri defunti in attesa della risurrezione dei corpi.

Il cantore: Dominum deprecemur.

R. Te rogamus, audi nos.

Il Santo Padre:

Ascolta, o Padre, la nostra preghiera: vieni in soccorso della nostra povertà e colmaci della tua presenza.
Per Cristo nostro Signore.

R. Amen.

LITURGIA EUCARISTICA

Canto di offertorio

GLORIA A TE

La schola e l'assemblea:



La schola:

- 1. Ti ringraziamo, o Padre, per la vita eterna, che tu ci hai rivelato in Gesù Cristo, tuo servo. R.
- 2. Come questo grano era sparso per i campi e raccolto è diventato un solo pane, così si raccolga la tua Chiesa dai confini della terra nel tuo Regno. R.
- 3. Ti ringraziamo, o Padre, per la santa vite di Davide, che tu ci hai rivelato in Gesù Cristo, tuo servo. R.
- 4. Come questa uva era sparsa per i colli e raccolta è diventata un solo vino, così si raccolga la tua Chiesa dai confini della terra nel tuo Regno. R.

Il Santo Padre:

Pregate, fratelli e sorelle, perché il mio e vostro sacrificio sia gradito a Dio Padre onnipotente.

R. Il Signore riceva dalle tue mani questo sacrificio a lode e gloria del suo nome, per il bene nostro e di tutta la sua santa Chiesa.

Sulle offerte

Il Santo Padre:

L'offerta che ti presentiamo, o Signore, ci ottenga la grazia di servirti fedelmente e ci prepari il frutto di un'eternità beata. Per Cristo nostro Signore.

R. Amen.

PREGHIERA EUCARISTICA

Prefazio

La creazione

Il Santo Padre:

Il Signore sia con voi.

R. E con il tuo spirito.

In alto i nostri cuori.

R. Sono rivolti al Signore.

Rendiamo grazie al Signore, nostro Dio.

R. È cosa buona e giusta.

È veramente cosa buona e giusta, nostro dovere e fonte di salvezza, rendere grazie sempre e in ogni luogo a te, Signore, Padre santo, Dio onnipotente ed eterno.

Tu hai creato il mondo nella varietà dei suoi elementi e hai disposto l'avvicendarsi dei tempi e delle stagioni. All'uomo, fatto a tua immagine, hai affidato le meraviglie dell'universo, perché, fedele interprete dei tuoi disegni, si prenda cura di tutto il creato, e nelle tue opere glorifichi te, per Cristo Signore nostro.

E noi, con tutti gli angeli del cielo, innalziamo a te la nostra lode, acclamando con festosa esultanza:

Santo

La schola e l'assemblea:



La schola:

Benedetto colui che viene nel nome del Signore.

La schola e l'assemblea:



Preghiera Eucaristica III

Il Santo Padre:

Veramente santo sei tu, o Padre, ed è giusto che ogni creatura ti lodi. Per mezzo del tuo Figlio, il Signore nostro Gesù Cristo, nella potenza dello Spirito Santo fai vivere e santifichi l'universo, e continui a radunare intorno a te un popolo che, dall'oriente all'occidente, offra al tuo nome il sacrificio perfetto.

Il Santo Padre e i concelebranti:

Ti preghiamo umilmente: santifica e consacra con il tuo Spirito i doni che ti abbiamo presentato perché diventino il Corpo e ⊀ il Sangue del tuo Figlio, il Signore nostro Gesù Cristo, che ci ha comandato di celebrare questi misteri.

Egli, nella notte in cui veniva tradito, prese il pane, ti rese grazie con la preghiera di benedizione, lo spezzò, lo diede ai suoi discepoli e disse:

Prendete, e mangiatene tutti: questo è il mio Corpo offerto in sacrificio per voi.

Il Santo Padre presenta al popolo l'ostia consacrata e genuflette in adorazione.

Allo stesso modo, dopo aver cenato, prese il calice, ti rese grazie con la preghiera di benedizione, lo diede ai suoi discepoli e disse:

Prendete, e bevetene tutti: questo è il calice del mio Sangue per la nuova ed eterna alleanza, versato per voi e per tutti in remissione dei peccati.

Fate questo in memoria di me.

Il Santo Padre presenta al popolo il calice e genuflette in adorazione.

Il Santo Padre:

Mistero della fede.



sa



Il Santo Padre e i concelebranti:

Celebrando il memoriale della passione redentrice del tuo Figlio, della sua mirabile risurrezione e ascensione al cielo. nell'attesa della sua venuta nella gloria, ti offriamo, o Padre, in rendimento di grazie, questo sacrificio vivo e santo.

Guarda con amore e riconosci nell'offerta della tua Chiesa la vittima immolata per la nostra redenzione, e a noi, che ci nutriamo del Corpo e del Sangue del tuo Figlio, dona la pienezza dello Spirito Santo, perché diventiamo in Cristo un solo corpo e un solo spirito.

Un concelebrante:

Lo Spirito Santo faccia di noi un'offerta perenne a te gradita, perché possiamo ottenere il regno promesso con i tuoi eletti: con la beata Maria, Vergine e Madre di Dio, san Giuseppe, suo sposo, i tuoi santi apostoli, i gloriosi martiri, e tutti i santi, nostri intercessori presso di te.

Un altro concelebrante:

Ti preghiamo, o Padre: questo sacrificio della nostra riconciliazione doni pace e salvezza al mondo intero. Conferma nella fede e nell'amore la tua Chiesa pellegrina sulla terra: il tuo servo e nostro papa Francesco, l'ordine episcopale, i presbiteri, i diaconi e il popolo che tu hai redento.

Ascolta la preghiera di questa famiglia che hai convocato alla tua presenza nel giorno in cui Cristo ha vinto la morte e ci ha resi partecipi della sua vita immortale. Ricongiungi a te, Padre misericordioso, tutti i tuoi figli ovunque dispersi.

Accogli nel tuo regno
i nostri fratelli e sorelle defunti,
e tutti coloro che, in pace con te,
hanno lasciato questo mondo;
concedi anche a noi di ritrovarci insieme
a godere per sempre della tua gloria,
in Cristo, nostro Signore,
per mezzo del quale tu, o Dio,
doni al mondo ogni bene.

Il Santo Padre e i concelebranti:



L'assemblea:



RITI DI COMUNIONE

Il Santo Padre:

Il Signore ci ha donato il suo Spirito. Con la fiducia e la libertà dei figli preghiamo insieme:

Il Santo Padre e l'assemblea:



Pa-dre no-stro che sei nei cie - li, si - a san - ti - fi -



ca-to il tuo no-me, ven-ga il tuo re-gno, si-a fat-



ta la tu-a vo-lon-tà, co-me in cie-lo co-sì in



ter-ra. Dac-ci og-gi il no-stro pa-ne quo-ti-dia-no,



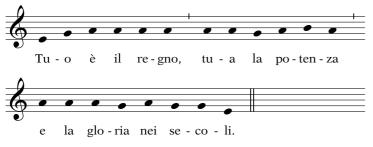
e ri-met-ti a noi i no-stri de-bi-ti



Il Santo Padre:

Liberaci, o Signore, da tutti i mali, concedi la pace ai nostri giorni, e con l'aiuto della tua misericordia vivremo sempre liberi dal peccato e sicuri da ogni turbamento, nell'attesa che si compia la beata speranza e venga il nostro salvatore Gesù Cristo.

L'assemblea:



Il Santo Padre:

Signore Gesù Cristo, che hai detto ai tuoi apostoli: «Vi lascio la pace, vi do la mia pace», non guardare ai nostri peccati, ma alla fede della tua Chiesa, e donale unità e pace secondo la tua volontà. Tu che vivi e regni nei secoli dei secoli.

R. Amen.

Il Santo Padre:

La pace del Signore sia sempre con voi.

R. E con il tuo spirito.

Il Santo Padre spezza l'ostia consacrata.

Agnello di Dio

La schola:

Agnello di Dio, che togli i peccati del mondo,

L'assemblea:



La schola:

Agnello di Dio, che togli i peccati del mondo,

L'assemblea:



La schola:

Agnello di Dio, tu che togli i peccati del mondo,

L'assemblea:



Il Santo Padre:

Ecco l'Agnello di Dio, ecco colui che toglie i peccati del mondo. Beati gli invitati alla cena dell'Agnello.

Il Santo Padre e l'assemblea:

O Signore, non sono degno di partecipare alla tua mensa, ma di' soltanto una parola e io sarò salvato.

Canti di comunione

GUSTATE E VEDETE







R. Gu - sta - te e ve - de - te co-m'è buo - no il Si -



La schola: Cf. Sal 33

1. Benedirò il Signore in ogni tempo, nella mia bocca sempre la sua lode. Nel Signore si glorierà l'anima mia, l'umile ascolti e si rallegri. R.

- 2. Celebrate con me il Signore, esaltiamo insieme il suo nome. Ho cercato e il Signore mi ha risposto e da ogni timore mi ha liberato. R.
- 3. Guardate a lui e sarete raggianti, non saranno confusi i vostri volti. Questo povero grida e Dio lo ascolta, lo libera da tutte le sue angosce. R.
- 4. Temete il Signore, suoi santi, nulla manca a coloro che lo temono. Gustate e vedete quanto è buono il Signore; beato chi in lui si rifugia. R.
- 5. I ricchi impoveriscono e hanno fame, ma chi cerca il Signore non manca di nulla. Gli occhi del Signore sui giusti e i suoi orecchi al loro grido d'aiuto. R.

SEI TU, SIGNORE, IL PANE

L'assemblea:



1. Sei tu, Si-gno-re, il pa - ne, tu ci-bo sei per noi. Ri



sor-to a vi - ta nuo - va, sei vi-vo in mez-zo a noi.____

- 2. Nell'ultima sua cena, Gesù si dona ai suoi: «Prendete pane e vino, la vita mia per voi».
- 3. «Mangiate questo pane: chi crede in me, vivrà. Chi beve il vino nuovo, con me risorgerà».
- 4. È Cristo il pane vero, diviso qui fra noi: formiamo un solo corpo e Dio sarà con noi.
- 5. Se porti la sua croce, in lui tu regnerai. Se muori unito a Cristo, con lui rinascerai.
- 6. Verranno i cieli nuovi, la terra fiorirà. Vivremo da fratelli: la Chiesa è carità.

Silenzio per la preghiera personale.

Dopo la comunione

Il Santo Padre:

Preghiamo.

Nutriti da questo sacramento, ti preghiamo umilmente, o Padre: la celebrazione che il tuo Figlio ha comandato di fare in sua memoria, ci faccia crescere nell'amore. Per Cristo nostro Signore.

R. Amen.

RITI DI CONCLUSIONE

Orazione sul popolo

Il Santo Padre:

Il Signore sia con voi.

R. E con il tuo spirito.

Il diacono:

Inchinatevi per la benedizione.

Il Santo Padre:

Assisti con bontà il tuo popolo, o Signore, e non privare mai della tua consolazione sulla terra coloro che chiami ai beni eterni. Per Cristo nostro Signore.

R. Amen.

E la benedizione di Dio onnipotente, Padre ★ e Figlio ★ e Spirito ★ Santo, discenda su di voi e con voi rimanga sempre.

R. Amen.

Il diacono:

Andate in pace.



Rendiamo grazie a Di - o.

Canto mariano

MIRA IL TUO POPOLO

La schola e l'assemblea:



pre - ga_per me.__

- 2. Il pietosissimo tuo dolce cuore, egli è rifugio al peccatore, (2v) tesori e grazie racchiude in sé. O santa Vergine, prega per me. (2v)
- 3. In questa misera valle infelice tutti t'invocano consolatrice: (2v) questo bel titolo conviene a te. O santa Vergine, prega per me. (2v)

Riproduzione vietata

TUTTI I DIRITTI RISERVATI

A CURA DELL'UFFICIO DELLE CELEBRAZIONI LITURGICHE DEL SOMMO PONTEFICE